

SAINT-CHRISTOLY-DE-BLAYE

De nouvelles plaques de rues en Gabaye inaugurées

À l'occasion de la Fête nationale, la commune de Saint-Christoly-de-Blaye a inauguré ses nouvelles plaques de rues bilingues en Gabaye. Cette initiative s'inscrit dans une démarche plus large de valorisation du patrimoine linguistique local, également marquée par la sortie d'un dictionnaire participatif.

C'est sous une chaleur de plomb que des irréductibles se sont retrouvés, mardi 14 juillet, devant le monument aux morts de Saint-Christoly-de-Blaye pour célébrer la Fête nationale. Une cérémonie qui, au-delà de l'hommage rendu aux femmes et aux hommes Morts pour la France, a été marquée par l'inauguration de nouvelles plaques de rues en langue Gabaye, témoignant de la volonté de préserver le patrimoine linguistique local.

Dans son discours, le maire, Muriel Picq, a rappelé les valeurs de liberté, d'égalité et de fraternité, tout en soulignant que « préserver une langue, c'est préserver une part de notre identité ». Elle a également



Jean-Luc Buetas et Muriel Picq devant l'une des plaques de rue en Gabaye

© MP

insisté sur l'importance de transmettre ce patrimoine aux jeunes générations avant qu'il ne disparaisse.

Identité locale

Après la cérémonie, les participants ont quitté le monument aux morts pour rejoindre la salle Courade en empruntant un parcours

jalonné de plusieurs plaques nouvellement installées. Les rues retenues ont notamment permis de distinguer l'école maternelle de l'école élémentaire. Au fil de la déambulation, les explications ont permis de découvrir certaines subtilités de la langue Gabaye, comme le choix du mot « charrière » pour traduire « rue », en ré-

férence aux chemins autrefois empruntés par les charrettes.

Un dictionnaire participatif

Président de l'association Crus et Terroirs, Académie du pays Gabaye, Jean-Luc Buetas a rappelé que ce projet s'inscrit dans une démarche plus large de valorisation de la culture Gabaye en Haute-Gironde. Soutenu par plusieurs communes, dont Saint-Christoly-de-Blaye, il vise notamment à développer un bilinguisme patrimonial à travers l'installation de plaques de rues, avant, à terme, la mise en place de panneaux d'entrée et de sortie des villages. L'auteur, avec Martial Maury, du récent « Dictionnaire amoureux du pays Gabaye », paru le 5 juillet, a également présenté cet ouvrage participatif. Plus de 120 contributeurs y ont rédigé près de 220 articles consacrés aux mots, aux lieux, aux personnages et aux traditions du territoire. Plusieurs habitants de Saint-Christoly-de-Blaye ont participé à cette première édition, appelée à être complétée dans les prochaines années.

Mélanie Page